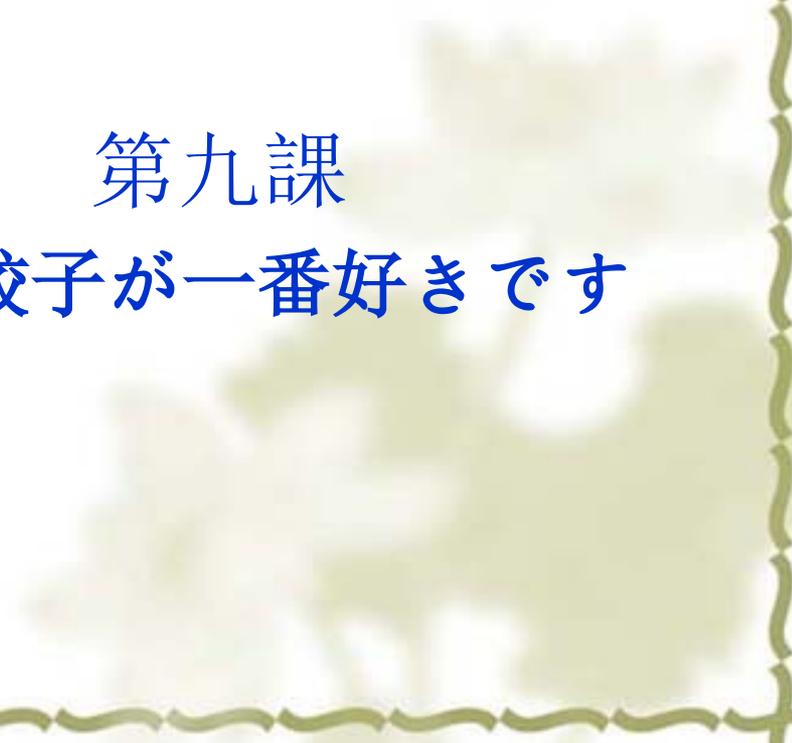




廣東話

第九課

エビ餃子が一番好きです



9

陳：唔該，一籠蝦餃、一碟蘿蔔糕吖。
M4goi1,yat1 lung4 ha1gaau2、yat1 dip6 lo4baak6gou1 a1.

.....

陳：呢啲點心你鐘唔鐘意食呀？
Ni1 di1 dim2sam1 nei5 zhung1 m4 zhung1yi3 sik6 a3.

中野：鐘意呀。幾好食。我最鐘意食
蝦餃。 Zhung1yi3 a3. Gei2 hou2sik6. Ngo5 zhöü3
zhung1yi3 sik6 ha1gaau2.

.....

陳：重要唔要其他點心呀？
Zhung6 yiu3 m4 yiu3 kei4ta1 dim2sam1 a3.

中野：唔要喇。我好飽喇。
M4 yiu3 la3. Ngo5 hou2 baau2 la3.

譯文

陳：すみません、エビ餃子1セイロと大根もち1皿おねがいします。

陳：これらの点心は好きですか？（気に入りましたか？）

中野：ええ。なかなか美味しいです。私はエビ餃子が一番好きです。

陳：さらに他の点心を頼みますか？

中野：もう要りません。とてもお腹一杯になりました。

慣用表現

唔該，～咩。すみません、～をお願いします。

M4goi1, a1.

詞語

籠lung4 ~セイロ

蝦餃 ha1gaau2 エビ餃子

碟 dip6 皿

蘿蔔糕lo4baak6gou1 大根餅

𠵼 a1 ~して ~おをお願い (依頼) ~すみません

啲di1 いくらか(不定量を表す量詞)

呢啲ni1di1 これら(の)それら(の)

點心dim2sam1 点心

鐘意zhung1yi3 すきだ

詞語

幾^{gei2} かなり

好食^{hou2sik6} なかなか

最^{zhöü3} 最も

重^{zhung6} まだ さらに

要^{yiü3} 要る 欲しい

其他^{kei4ta1} ほかの

喇^{la3} (もう)~になった

飽^{baau2} 満腹